

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931. MAJUS 14.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 107. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Ma

ül össze az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa, hogy a választásra a jelöléseket megejtse, illetve az egyes megyei jelöléseket felülvizsgálva, összegegyeztesse azokat. A paktumos politikát a nép már rég elvetette és így az elnökségnek az önálló lista melletti hozandó határozatával már csak szankeionálnia kell ezt a döntést. A paktumozáson innen azonban rengetek olyan megfontolások és a kisebbségi népi összetételből fakadó szükségességek, amelyek szinte parancsolóan kívánatosak bizonyos helyi megegyezések létesítését. Erdélyben talán kevésbé mutatkoznak ilyen tünetek, azonban a Bánságban, mint a legkülönbözőbb népi összetételű klasszikus hazájában, annál inkább merülhetnek fel olyan momentumok, melyek szükségessé teszik ezen kisebbségi népi erők összefogását. Erdélyben a magyarok és szászok a kisebbség, a Bánságban a magyarokon kívül németek, horvátok, szerbek, bolgárok élnek tömegesebben. A magyarok és németek rendelkeznek politikai szervezetekkel, a többi kisebbség azonban mint oldott kéve a mindenkori kormányhatalomnak vagy a teljes közönségnek szabad prédája. Ez a körülmény teszi olyan erőssé a Bánságban a kisebbségi blokk eszméjét, amely itt hajtott ki és ha a politikai dzsungel sok fojtogató futónövénye ideig-óráig be is tudta tartítani, életerejéből meg nem foszthatta, a lelkekben való fejlődését meg nem akadályozhatta. A kisebbségek együttműködésének gondolata ma is él és ha sváb testvéreink egyik megfoglyatkozott csoportja nem sietne mindig kebelborulási hajlandóságával a hatalom mindenkori birtokosait ölelő karkitásra bírni, úgy bizonyára ez a nemes kisebbségi eszme ma már nem lenne csak gondolat, hanem üdvös valóság. A politikában és a választásoknál a realitásokat nem szabad szem elől tévesztetni és a tényleges erőviszonyokat nem szabad figyelmen kívül hagyni. Ezek a realitások pedig tekintetünket a többi kisebbségi polgártársunk felé kényszerítik a Bánságban. A kisebbségi blokkban — ha egyelőre csak helyi választási megegyezés formájában is — való tömörülésnek sehol olyan alapja, annyi létjogosultsága és olyan adottságai nincsenek, mint a Bánságban. Innen indult ki a gondolat évek előtt, akkor szép eredményeket is értelt, itt kell az elejtett fona-

A városi tanács feloszlatása

most már befejezett ténynek tekinthető és a temesvári ideiglenes bizottság legkomolyabb jelöltje Cioban Pompil dr.

Az alispánok hatásköre megszűnt

A Jorga-kormány hozzalátott az elmúlt nemzeti parasztpárti korszak törvényeinek királyi rendeletek útján való megváltoztatásához. A kormány, mint közöltük, a megyei állandó választmányok elnökeinek, a volt alispánoknak hatáskörét a megyei prefektusokra ruházta. Az erre vonatkozó királyi rendeletet a hivatalos lap tegnap este megjelent száma közli és annak első része Argetoianu Konstantin belügyminiszternek az uralkodóhoz intézett előterjesztése, amely így szól:

Felség! Az új közigazgatási törvényt teljes egészében még nem alkalmazzák és a törvény alkalmazására a végrehajtási utasítás sem készült el. Amennyiben ezt a törvényt a gyakorlatban alkalmazni akarunk, úgy az két félféle milliárd lei kiadási többletet jelentene, amelyet a mai helyzetben az állam nem tud előteremteni. Viszont a közigazgatási törvénynek részleges alkalmazásából különböző vizsák helyzetek keletkeztek, hatásköri tullepések jelentkeztek, sőt nem egy esetben olyan gondolatok és szándékok nyilvánultak meg, amelyek a közigazgatás jó ügymenetére káros befolyást gyakoroltak. Hozzájárult még ehhez, hogy a közigazgatási törvény alkalmazásából kifolyólag a prefektusok tekintélye esőkent, sőt ezt a tekintélyt maga a törvény kisebbitette. Ezért tisztelettel javasoljuk, hogy egyrészt a jobb közigazgatás érdekében, másrészt a prefektusi tekintély és így közvetve az államhatalom tekintélye érdekében a megyei

állandó választmányi elnökök hatásköréről szóló intézkedéseket a közigazgatási törvényből felfüggeszteni kegyeskedjék és ezeket a jogokat a fentemlített magasabb érdekek szempontjából a prefektusokra átruházni méltóztatssék.

A belügyminiszter előterjesztésére a következő királyi rendelet jelent meg:

1 §. A megyei állandó választmányok elnökeinek hatáskörét, amelyet a közigazgatási törvény előír, ennek a közigazgatási törvénynek egész terjedelmében és egységes módon való alkalmazásáig felfüggesztjük és ezen hatásköröket teljes egészében a jelenlegi szervek működése mellett a megyei prefektusokra ruházzuk.

2 §. Jelen királyi rendeletünk azonnali és feltétlen végrehajtásával belügyminiszterünket bizzuk meg.

A királyi rendelet Bukarestben vegyes érzelmeket váltott ki és azt az ellenzéki pártok helytelenítik. Az új megyei prefektusoknak, akiket a közigazgatási törvény attól megfosztott, hogy a megye pénzügyi és közigazgatási tevékenységébe betekinthesse, most módjukban áll majd az elmúlt rezsim összes ténykedéseit felülbírálni és ha szükség mutatkozik a kellő szankeiokat alkalmazni. A megyei közigazgatásnak a feje ismét a prefektus lett és ő elnököl az állandó választmány ülésein is. Cioban Aurél dr. prefektus, aki jelenleg Bukarestben tartózkodik, ma délelőtt tér vissza Temesvárra és megkezdí a megye közigazgatási és pénzügyi kezelésének átvételét.

Ez a munka több napot vesz igénybe. Valószínű, hogy a megyei állandó választmányok elnökeit, így Temesvárról Jonescu Gyula drt is, központi szolgálattételre rendelik a belügyminiszteriumba.

A megyei prefektusok most javaslatokat tehetnek a megyei nagytanácsok feloszlatására is. A községi tanácsokat a prefektusnak áll módjában feloszlatni. Temesvárott megindultak a kombinációk és a városi tanács feloszlatása esetében komoly jelöltként Cioban Pompil dr. nevét emlegetik. A megyei nagytanácsra is többféle kombináció van, azonban ez a kérdés majd csak Manoilescu miniszter temesvári tartózkodása alkalmával nyer végleges elintéztést.

Hatiegan Gyula dr. erdélyi miniszter tegnap nyilatkozott és a következőket mondotta:

— A magam részéről mindent megtettem, hogy Erdély és a Bánság érdekeit védjem. Példa erre, hogy mindenütt felesereltük a prefektusokat és helyi ismeretekkel rendelkező erdélyieket és bánságiakat állítottunk a megyék élére. A székely vidéken olyan prefektusokat neveztünk ki, akik tökéletesen birják a magyar nyelvet. Biztosítjuk a választások tisztaságát és szabadságát. A kisebbségeknek erről alkalmuk lesz meggyőződni. Beesületes és nyílt politikai ellenfelek vagyunk.

A nemzeti parasztpárt vezérkara Maniu elnökletével ülést tartott és utána tiltakozó közleményt adott ki. Ebben erőteljes méltatlankodását nyilvánítja ama hallatlan eljárás felett, hogy az ország alaptörvényét királyi rendelettel módosították.

lat újra felvenni és az eszmét diadalra vinni. Ezt kell megértenie és átérznie a központi elnöki tanácsnak is Kolozsvárott és akkor nem lehet semmi akadály a annak, hogy a meg-

levő sváb szervezetből kiszorult tekintély független német csoport és esetleg más kisebbségek jelöltjei is testvéri vendégszeretetet ne élvezzenek a magyarság listáján. Szeretnők, ha így

lenne. A kisebbségi sorsközösség, a testvéri együttérzés, a kisebbségi blokk, mint ideál nevében és érdekében is.

230

1 m²
első rangú
TOLGY

PARKETT 130

TELIESEN SZARAZ

KRAUSER-nál
TIMISOARA IV. TELEFON 18-46
1 m² első rangú BÜKK

Lángokban álló templomok

felgyújtott kolostorok, véres utcai harcok, féktelen kommunista izgatások szegélyezik a fiatal spanyol köztársaság útját

Az igazi forradalom csak most tört ki

Spanyolországból érkező hírek nagy háborgásról, nyugtalanságról, zavargásról, izgatásról, gyújtogatásról, utcai harcokról és számos más forradalmi jelenségről számolnak be. A királyság megbuktatása és a köztársaság kikiáltása csendes, vértelen, izgalommentes forradalom volt. Az igazi forradalom csak most tört ki. Ennek a forradalomnak két részét kell megkülönböztetni. Az egyik a monarchisták lázadása a köztársasági kormány ellen, a másik pedig a kommunisták erőszakoskodó térfoglalása. Minthogy a monarchistákkal való cimborálással a papságot gyanúsítják, — bárha az a köztársaságra letette az esküt — azért az elégedetlenség nagyrésztben a papok, a rendek és egyházi intézmények, valamint a katolikus lapok ellen fordul. A kommunisták ellen való rendszabályok már sokkal inkább megindokoltak, mert bizonyos, hogy a kommunisták minden rend felborítására törekednek.

Az elégedetlenség tegnap Madrid utcáin véres zavargásokra vezetett. Köztársasági csoportok tüntettek az El Debate és az ABC című katolikus lapok ellen és a zárdák elé vonultak. A tüntetők ellen kivezényelték a polgári gárdát. A tüntetők a polgári gárdát kövekkel dobálták meg, amely sortűzet adott a tömegre. Az utcai harcok három halottja és tizenhat súlyos sebesültje van. Éjjel gépfegyveres kormányesapatok szállották meg a város különböző fontos pontjait.

A munkásság a hétfői véres harcok provokálásával a polgári gárdát és a különleges rendőri csapatokat okolja és azért ezek feloszlatását követeli. Tegnap küldöttségként jelent meg a munkásság Zamorra miniszterelnökénél és kérte a polgári gárda és a különleges rendőrcsapatok feloszlatását. A miniszterelnök megígérte, hogy a kormány a kérelmet fontolóra veszi. Sokan Maura belügyminisztert okolták, amiért a véres harcokra sor kerülhetett. A munkások erőszakosságával, viszont a kormányhoz közelálló gyengeséggel vádolják meg Maurát. Maura tegnap le akart mondani és a kormány többi tagjai csak nagy rábeszéléssel tudták elhatározásának megmésztására bírni.

Amíg a város egyes részein utcai harcok folytak, addig a kommunisták a zárdák és templomok elé vonultak és gyújtogattak.

Összesen tíz zárda hamvadt el teljesen. Körülbelül ugyanannyi szenvedett kisebb-nagyobb tüzkárt és csak azért nem pusztult el teljesen, mert a segítségül hívott tüzoltók és kormányesapatok eloltották a lángokat. A jezsuiták madridi rendháza és temploma teljesen elpusztult és csak a puszta falak maradtak meg.

A jezsuita atyáknak sikerült polgári ruhában idejekorán elmenekülni és

Irtó hadjárat indult meg a zavargásokat provokáló kommunisták ellen

A kormány elhatározta, hogy a kommunisták ellen irtó hadjáratot indít. Tegnap nyolevan kommunista vezetőt letartóztattak. A köztársasági kormánynak bizonyítékai vannak rá, — és ezt megerősíti a londoni Morningpost híradása is — hogy a kommunisták a moszkvai kommunista kormány utasítására cselekednek és hogy az pénzeli is őket. A szovjet a spanyol kommunisták részére a pénzt és pedig igen nagy összegeket, Délamerikán keresztül utaltatja Spanyolországba. Ugyancsak moszkvai utasításra számos délamerikai kommunista tartózkodik Madridban és irányítja a spanyolországi kommunisták zavargásait. Azért tartották szükségesnek a délamerikai kommunistáknak Spanyolországba való küldését, mert azok folyékonyan beszélik a spanyol nyelvet, míg a moszkvai kommunista propaganda központban csak kevés spanyolul beszélő agitátor van.

Az El Debate című lapot egy napra, az ABC napilapot pedig bizonytalan időre tiltották be. A spanyol monarchisták és arisztokraták még nagyobb tömegekben menekülnek Spanyolországból, mint azt a köztársaság kikiáltása idején tették. Százzám-

Az országos rombolások miatt kihirdették az ostromállapotot

A legborzasztóbb pusztulás képét azonban Sevilla mutatja, ahol az elmúlt éjjel felgyújtották az egyik kolostort, mire kihirdették az ostromállapotot. Ennek ellenére tegnap délután újabb zavargások és pusztítások voltak.

Felgyújtották a jezsuita kolostort, a Triana városnegyedben a Szent József kápolnát és a Bueno Suceso kolostort. A templomokban, kolostorokban és rendházakban vandálizmus jelezte a rombolók munkáját, a szentképeket összetépték, utána pedig az épületeket felgyújtották.

A papok és apácák esupán puszta életüket menthették meg és az országutak tele vannak menekülő papokkal és szerzetesekkel, akiket a vidéki lakosság rejtett el a rombolók dühe előtt. Tegnap délután a kormány az egész országra kiterjedő érvénnyel ostrom-

állapotot hirdetett ki. Az összes középületeket sorkatonaság őrzi gépfegyveres megerősítéssel. Eddig ezernél több letartóztatás történt és a rögtönítélő bíróságok már ma megkezdik munkájukat. A kormány belátta, hogy a zavargásokat és a forradalmi hangulatot az a körülmény robbantotta ki, hogy Berenguer tábornokot, az előző kormányelnököt szabadon engedték.

Ez ellen főleg a szocialisták és a szakszervezetek tiltakoztak. A hangulat hatása alatt a kormány elhatározta, hogy Berenguer ismét letartóztatja. Berenguer egyik barátjánál rejtőzött, amikor ismét letartóztatták és fogságba szállították.

Tegnap este fogságba vetették Corneo Kornél grófot, az előző kormány miniszterét, a spanyol flotta tenger-nagyát is.

Mérsékelt

áremeléshez a város hajlandó hozzájárulni

A városi tanács különböző panaszok alapján szükségesnek találta, hogy újból foglalkozzék a liszt, kenyér és a hus árainak megállapításával. A panaszok ugyanis arról szóltak, hogy egyes pékek és hentesek magasabb árakat követelnek, mint amilyenek a múlt hónapban az érdekelt iparosokkal történt megállapodás alapján érvényben vannak. A városi tanács tegnap délelben a pékeket, malmosokat, husiparosokat és vendéglősöket értekezletre hívta össze, amelyen a városi gazdasági hivatal részéről Heim Ernő dr. tanácsnok elnökölt. Hollinger Miklós, a pékek ipartársulatának elnöke, rámutatott arra, hogy a buzaárak emelése következtében a lisztárak emelkedtek és ez lehetetlenné teszi a pékeknek, hogy megmaradjanak az eddigi kenyérárnál és így kénytelenek azok emelést kérni. Grosz Imre igazgató a malomszindikátus nevében szintén hangsúlyozta, hogy a gabonaárak nemcsak emelkedtek, hanem egyre még emelkedőben vannak. Hosszas vitatkozás után Heim Ernő hozzájárult ahoz, hogy előterjeszti az állandó választmánynak a pékek kívánságát, amely szerint a fehér kenyér ára kilónként 7 leiről 8 leire, a félbarna kenyeret 6 leiről 7 leire és a barna kenyerét 3.50-ről 5 leire emelje. Ennek megfelelően a lisztárak kicsinyben kilónként ezek volnának: fehér 7.30 lei, félbarna 6.30 lei és barna 5.30 lei. Azután megtárgyalták a husárakat és elhatározták, hogy ezekre vonatkozólag a következő javaslatot terjesztik az állandó választmány elé: marhahus 28 és 30, borjúhús 32, 40 és 48, sertéshús 38, 40 és 44 lei kilónként.

Az állandó választmány délután tárgyalta az élelmiszeriparosok kívánságait, amelyek fölött közel másfél órás vita fejlődött ki. Végül is úgy határoztak, hogy ma déle újabb tanácskozásra hívja meg a város az érdekelteket. Az állandó választmány kimondta, hogy mérsékelt emeléshez hajlandó hozzájárulni, de nem abban a mértékben, mint azt a malmok, pékek és husiparosok kérik. Minthogy a város el akarja kerülni a makszimálást, reméli, hogy a mai tanácskozáson mégis sikerülni fog a megállapodást létrehozni.

Hivatalában az új pénzügyigazgató. Dimitrescu Antal, az új temesvári pénzügyigazgató, hétfőn este Temesvárra érkezett és tegnap reggel Paran Viktor pénzügyi vezérfelügyelő társaságában megjelent a pénzügyigazgatóságban, ahol Lazár Kornél dr. pénzügyigazgató a hivatalfőnökök jelenlétében megkezdte a pénzügyigazgatóság átadását. Tegnap az adminisztratív természetű ügyek átadása nyert elintézés, ma a pénztárkézsletre kerül sor. Dumitrescu pénzügyigazgató javakorabeli férfit és igen rokonszenves benyomást kelt. Amikor programja felől megkérdeztük, kijelentette, hogy dolgozni jött, az állam és a polgárság érdekeit jószándékkal igyekszik összeegyeztetni.

Ha szép akar lenni,
használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejzsappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerésztárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

A fényképes

igazolvány nem egyben választási igazolvány is

Bizonytalanság uralkodott, hogy azok a választók, akik az új fényképes személyazonossági igazolványukat kiváltották, amelyben tudvalevőleg választási igazolvány is van, kötelesek-e külön a bíróságok által kiállított szavazási igazolványokat is kiváltani, vagy pedig a személyazonossági igazolvány alapján gyakorolhatják választói jogukat. Ezzel a kérdéssel a központi választási bizottság is foglalkozott és határozatát úgy a temesvári választási irodának, mint a polgármesteri hivatalnak elküldötte. A döntés értelmében a fényképes személyazonossági igazolványokban levő választási igazolványok alapján a most végbemenendő választásokon senkise sem szavazhat és mindenki köteles választási igazolványát a járásbíróságoknál kiváltani. A rendelet értelmében tehát minden egyes választó, tekintet nélkül arra, hogy birtokában van-e már a fényképes személyazonossági igazolványnak vagy sem, haladéktalanul váltassa ki a választási igazolványát, mert szavazni csak azzal lehet. Ettől függetlenül a személyazonossági igazolványok kiváltása a polgármesteri hivatalban továbbra is kötelező.

Egy órával

visszaigazítják az órákat az egész országban

Az államvasutak, mint ismeretes, az európai vasuti egyezmény értelmében május tizenötödikétől kezdve a középeurópai időszámítást vezetik be. Még a Mironescu-kormány foglalkozott a kérdéssel, hogy a nyilvános életben is bevezetik ezt az időszámítást, utóbb azonban ezt hatálytalanították és az a furcsa helyzet állott elő, hogy a vasuti időszámítás egy órával hátrább maradt volna a polgári időszámítástól. A belügyminisztérium most az összes közhivatalokat utasította, hogy május tizenötödikétől kezdve vezessék be az állami hivatalokban is a középeurópai időszámítást, vagyis az órákat egy órával tolják vissza. Mivel most már úgy a vasut, mint a közhivatalok a középeurópai időszámításhoz fognak alkalmazkodni, ennél fogva május tizenötödikétől kezdve a polgári élet időszámítása is, ezekhez igazodik és május tizenötödikétől kezdődően egész Romániában egy órával visszaigazítják az órákat. Május tizenegyedikén éjjel egy órák az órákat tizenkét órára tolják vissza és ezzel érvénybe lép a középeurópai időszámítás.

Panamaiildöző bizottság alakult, amely az állam kárára elkövetett visszaéléseket fogja leleplezni

Nagyjelentőségű rendelkezés érkezett az igazságügyminisztériumtól a temesvári táblai főügyészséghez. Ez a rendelkezés összefüggésben áll Jorga Miklós miniszterelnök és Hamangiu Konstantin igazságügyminiszter ama kijelentéseivel, hogy a nagytakarítás és a tisztogatás munkáját a legérélyesebben valósítják meg. A rendeletet Hamangiu igazságügyminiszter írta alá és abban a következőket közli:

A kormány az igazságügyminisztériummal egyetértésben a különböző közhivatalok és intézmények által az állam kárára elkövetett visszaélések kiderítésére bizottságot létesített. Ennek a bizottságnak a hivatalos elnevezése: A visszaélések kiderítésére, azok leleplezésére és a vizsgálat megejtésére alakított bizottság. Az igazságügyminiszter ennek a bizottságnak tagjává Dumitrescu Emil, a temesvári tábla főügyészt nevezte ki. Az igazságügyminiszteri rendelkezés Dumitrescu főügyészt különleges hatáskörrel ruházta fel. Mindazokat a feljelentéseket és írásbeli beadványokat, amelyek panamákról és visszaélésekről szólnak, egyenesen hozzá, mint ennek a bizottságnak a tagjához kell elküldeni. Ugyancsak hozzá juttatja el a miniszterelnökség és a többi minisztérium az odaérkezett feljelentéseket a nyo-

mozás megejtése céljából.

A rendelkezés közli még azt is, hogy Dumitrescu Emil táblai főügyész minden esetben, amikor a megyei prefektus, vagy más állami intézmény vezetője feljelentést tesz esetleges visszaélésekről és panamákról, a saját hatáskörében azonnal megkezdheti a vizsgálatot. Dumitrescu főügyész tagja annak az erdélyrészi bizottságnak, amely Balasiu kolozsvári táblai főügyész vezetése mellett működik. Utasítja az igazságügyminiszter rendelet a prefektusokat, hogy minden tekintetben segítségére legyenek a táblai főügyésznek és gépkocsit mindenkor rendelkezésére bocsássonak.

Dumitrescu Emil táblai főügyész, aki jelenleg Bukarestben tartózkodik és személyesen jelent meg Hamangiu igazságügyminiszter előtt, valószínűleg ma már visszaérkezik Temesvárra. Bizonyos, hogy Hamangiu szóbeli utasításokat is ad Dumitrescu főügyésznek és hazatérése után megindulnak azok a vizsgálatok, amelyeket Jorga Miklós miniszterelnök kiltátsába helyezett. A temesvári táblai főügyész bukaresti útja még egy fontos kérdéssel állott összefüggésben. Ugyanis jelentést tett Hamangiu igazságügyminiszternek a feketeszesz-üzemekben megindított nyomozásról és vizsgálatról.

A bányásági magyarság választási propagandája során 22 népgyűlés lesz

Tegnap közzétük a Magyar Párt temesi jelöltjeinek névsorát. A végleges névsor, amelyből tegnap nyomdai tévedés következtében két név kimaradt, a következő: A m-brózy Andor báró, a Magyar Párt bányásági tagozatának elnöke, a magyar evangélikus egyház világi főgondnoka, Bóka-Szabó István óteleki gazda, Dezső Antal szigetfalusi gazda, Gerekes Albert hadirokkant tisztviselő, Kriván Gyula dr. temesvári ügyvéd, Kubán Endre szerkesztő, Oláh Sándor műszaki vállalkozó, Páll György dr., a Magyar Párt főtitkára és Rosenthal Marcel dr. temesvári ügyvéd, a Temesvár-gyárvárosi zsidó hitközség elnöke. A szenátusi jelöltek: Bakos János bodófalvi telepesgazda, Szappanos Gyula iparos, Tornay József gizellafalvai telepesgazda és Ungár Adolf dr. temesvári ügyvéd. A jelölteknek a jelölő listán való helyezési sorrendjét a párt a kolozsvári országos intézőbizottság esütörtöki ülése után fogja véglegesen megállapítani. Ambrózy Andor báró tegnap Kolozsvárra utazott, ahol ma este résztvesz az Országos Magyar Párt elnöki tanácsülésén, holaap

pedig a központi intézőbizottság ülésén.

A Magyar Párt bányásági tagozata vasárnap, május 17-én kezdi meg nagy választási propagandáját és erre a napra összesen huszonkét helyen tart választási gyűléseket. A bányásági pártközpont részéről a népgyűléseken a kiküldöttek — egyes jelöltek és kísérőik — öt csoportban vesznek részt, akik több falut járnak végig. Az első csoportban résztvesznek Vuchetich Endre dr., Rosenthal Marcel dr. és Gerekes Albert, akik délelőtt kilenc órákor a Kardos-telegen és délelőtt tizenegy órákor Ujkisodán, délután két órákor a Krizsán-telegen és délután négy órákor a Bessenyei-telegen vesznek részt a népgyűléseken. A második csoportban vannak Gyulay János dr., Kubán Endre, Scharf Jenő és Holló Gyula, akik délelőtt félkilencor Román-szentmihályon, fél-tizenegykor Aurélházán, délután fél-tizenegykor Öregfalun, félháromkor Óteleken, és félhatkor Magyar-szentmártonban jelennek meg a népgyűléseken. A harmadik csoportban Dadányi György, Gyertyánffy Andor és Koppány Rezső délelőtt tíz órákor Gyéren, fél-tizenegykor Csávoson, délután két órákor Bán-

lakon és négy órákor Partoson beszélnek az ottani tagozati népgyűléseken. A negyedik csoport tagjai Páll György dr. és Lukács Jenő és ezek délelőtt kilenc órákor Omoron, fél-tizenegykor Dettán, délután három órákor Gátalján és öt órákor Szigetfalun tartanak választási gyűléseket. Az ötödik csoport, melynek tagjai Kriván Gyula dr., Lázár László és Tóth Benjámín, délelőtt félkilencor Medvesen, fél-tizenegykor Dragsinán, délután két órákor Buziáson, négy órákor Szinérsegen és félhatkor Kepeden tartanak népgyűléseket. Ezenkívül ugyancsak körülbelül ugyanennyi községben lesznek népgyűlések május 21-én, görög keleti román áldozástörtökön, amely általános munkaszünetes nap, valamint május 24-én és 25-én, pünkösd két napján is.

Meghalt

a temesvári törvényszék főelnöke

Eveig tartó súlyos betegeskedés után Rádi Timót dr., a temesvári törvényszék főelnöke tegnap reggel ötvenegy éves korában meghalt. Rádi a temesmegyei Tés községben született és miután a temesvári piaristagimnáziumban középiskolai, a kolozsvári egyetemen pedig jogi tanulmányait befejezte, Marosvásárhelyen ügyvédi vizsgát tett. Két évtized előtt azonban a bírói pályára lépett és Nagyikindán, Lugoson, majd Bok-sánbányán működött mint joggyakor-nok, illetve albíró. A román impérium átvétele után tehetsége hírtelen nagy lendületet nyert és a temesvári járás-bíróság vezetője, néhány év múlva a temesvári törvényszék elnöke, majd hét év előtt főelnöke lett. Az átmenet nehéz éveiben, amikor a nemzeti érzés tultengése sokszor túlzásokra ragadtatta magát, volt kénytelen betölteni nehéz tisztét. A rekvirálások és lakásbizottság működése idején ő lett volna hivatott a gyakran mutatózó érdekelteket összeegyeztetni. Gyenge egészségi állapota, a szervezete ferosoló tuberkulózis legtöbbször emberfeletti erő kifejtését követelte tőle. Rádi ragaszkodott az élethez és hivatalához, mintha a kettő között szerves kapcsolatot lett volna. Már évek előtt ajánlották neki, hogy betegsége való tekintettel kérje nyugdíjaztatását, ő azonban tovább is bejárt hivatalába, amíg betegsége hat hét előtt végleg ágyba döntötte. Nemrégiben Bok-sánbányára ment gyógyulást keresni, de csak enyhülést talált. Tegnapelőtt éjjel hazaszállították Liget-ut 9. szám alatti lakására, ahol tegnap reggel szenvedésétől megváltotta a halál. A holttestet lakásán ideiglenesen ravatalozták fel, majd tegnap délután négy órákor a gyárvárosi temető halottaskamrájába szállították, ahonnan ma, szerdán délután négy órákor temetik. Halálát özvegye, született Vuia Emilia, két leánya, Aurora és Emilia, valamint sógora, Vuia Sándor, a városi mozgóképzőszínház főkönyvelője és kiterjedt vidéki rokonság gyászolja.

Román Opera: 160 személy

Szombat, május 16.

Vasárnap, május 17.

Jegyek: 30-190 Lei

∴ Hoffmann Meséi ∴

∴ Rigoletto ∴

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
 TÉR 4. SZÁM.**

Telefon:
 2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
 Havonta 80, negyedévre 240, fél-
 évre 450, évente 900 lei. — Kül-
 földre: havonta 110, negyedévre
 330, félévre 600, évente 1200 lei,
 vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
 főszerkesztő felel.

A „Helleon” Bányai Nyomda R.-T.
 nyomása.

Pénteken indul

a két magyar repülő Amerikából
 Budapestre

A Justice for Hungary repülő-
 gépnek, amelyet amerikai magya-
 rok áldozatkészsége szerzett meg, a
 múlt esztendőben kellett volna már
 terv szerint Detroitból Budapestre
 repülnie. Endresz György, a bánsági
 származású kiváló pilóta és Ma-
 gyar Sándor repülő akkor át is
 utaztak Budapestre Amerikába,
 hogy a géppel megtegyék a levegő-
 utat. Azonban legnagyobb meglepe-
 tésükre a repülőgép nem volt alkal-
 mas a hosszú tengeri útra és alapos
 átépítése mutatkozott szükséges-
 nek. A két repülő megadta a kellő
 utasítást és visszatért Budapestre.
 Az amerikai gyár, amely a Justice
 for Hungary repülőgépet szállított,
 nekilátott az átépítésnek és azt
 a tél folyamán el is végezte. En-
 dresz György és Magyar Sándor
 pilóták a múlt hónapban — mint
 megirtuk — újra elutaztak Ameri-

**Oxfordok és ingpuplinok
 legnagyobb választékban
 a Népáruházban**
 csakis Belv., Corvin Mátyás-utca 4.

kába és most már rendben találták
 a repülőgépet, amellyel több sikeres
 próbarepülést végeztek és az Atlan-
 ti óceán fölött is nagyobb turákat
 tettek. Mint a londoni Daily Mail
 Newyorkból jelenti, az óceánrepülés
 előkészületeit teljesen befejezték és
 május 15-én, pénteken, már sztar-
 tolnak is. Az újföldlandi Har-
 bourgh város repülőterén szállnak a
 Justice for Hungaryval a levegőbe
 és nekivágnak a háborgó óceán föl-
 lött a messi célnak. Ha utjuk sze-
 renés lesz és azt haj nélkül tehe-
 tik meg, úgy vasárnap már Buda-
 pesten lesznek.

— Pacha püspök bérmauton.
 Pacha Ágost püspök ma kezdi
 meg tavaszi bérmautját, amelynek
 sorrendjét már közöltük. A püspök
 ma Gyertyámosra utazik bérmálni.
 Még ebben a hónapban Kisjécsa,
 Billéd, Sándorháza, Bogáros, Lov-
 rin, Kisósz, Csene, Kécsa, Újvár,
 Aurélháza, Magyarszentmárton,
 Ótelek, Varjas, Nagyfalú, Perjá-
 mos és Haulik községekben lesz
 bérmálás.

Manoilescu miniszter ma Lugosra érkezik, két napig Ora- vicán lesz és pénteken délután Temes- várott előadást tart

Manoilescu Mihály ipari és
 kereskedelemügyi miniszter ma reg-
 gel nyolc óra harmincegy perckor
 Bukarestből Lugosra érkezik. A
 miniszter Lugosról autón Oravi-
 cára utazik, ahol két napig tartó-
 kodik és pénteken délből Oravicá-
 ról ugyancsak gépkocsin Temesvá-
 rra indul. Temesvárott a minisztert
 ünnepélyes fogadtatásban részesi-
 tik és délután négy órakor Manoi-
 lescu a kereskedelmi iskola disz-
 termében Románia gazdasági hely-
 zetéről és a kormány gazdasági
 programjáról előadást tart. Az

előadás után Manoilescu még kü-
 lönböző tárgyalásokat folytat és este
 hét óra 50 perckor a gyorsvonat-
 tal Bukarestbe utazik vissza. A mi-
 niszter tiszteletére Oravicán nagy
 fogadtatást készítenek elő. A mi-
 niszter elé Lugosig küldöttség uta-
 zik és többek között Cigareanu
 Liviusz dr. is Lugoson várja be a
 minisztert. Manoilescu oravicai tar-
 tózkodása során összeállítják Kras-
 sóban a nemzeti egység végleges
 listáját és a lista meglepetéseket
 ígér.

— Az új törvényszéki főelnök. A
 temesvári törvényszéknek több érde-
 mes bírása van, aki a Rádi Timót dr.
 halálával megüresedett főelnöki állás
 betöltése alkalomával számbajöhet.
 Első helyen áll Athanasiu Miklós
 törvényszéki elnök, táblabíró, aki
 tizenkét éve teljesít már a törvény-
 széken szolgálatot. Rádi Timót állandó
 helyettese volt és ismeri a Bánságot.
 Kivüle még Farchescu József
 dr. táblabíró, a törvényszék egyik
 legrangidósebb bírása jöhet számí-
 tásba. Az új főelnök kinevezéséig
 Athanasiu Miklós elnök vezeti a tör-
 vényszék ügyeit.

— Aldozeosüörtők. Május 14-én, Al-
 dozeosüörtőkön, amely tisztán egy-
 házi ünnep, nem lesz általános mun-
 kaszünet. A hivatalokban, gyárakban
 és műhelyekben dolgoznak és a ke-
 reskedők nyitva tarthatnak. Való-
 színű, hogy számos kereskedő, mint
 az előző években is történt, az egy-
 házi ünnep délutánján üzletét bezárja.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

— Megsemmitett jegyzőválasz-
 tás. Gyér községben néhány hét
 előtt tartották meg a jegyzőválasz-
 tást és Pathy Pétert választot-
 ták meg. A választást azonban a
 kormányzóság revíziós bizottsága
 nem hagyta jóvá és így a közel jö-
 vőben Gyéren új jegyzőválasztás
 lesz.

— Westend szanatórium, Purkers-
 orf, Bécs mellett. Mindennemű
 gyógykezelések, fekvőcsarnokok,
 écsi telefon, jutányos árak. Főor-
 vos Dr. Berliner M. igazgató.

— Veszedelmes tolvaj csalédeány.
 A rendőrség tegnap letartóztatta
 Szakali Katalin tizenkilenc éves
 brassói illetőségű csalédeányt, aki
 Temesvárott több lopást követett el.
 A tolvaj csalédeány néhány hét előtt érke-
 zett Temesvárra, de mivel iratai nem
 voltak, nem tudott állást szerezni ma-
 gának. Pénz hiányban ismerőseinél
 lakott, akik csak távozása után vet-
 ték észre, hogy meglopta őket. Szakali
 Katalin ellen több feljelentés érke-
 zett a rendőrségre és az oravicai ren-
 dőrségnek sikerült a leányt elfogni,
 amely a temesvári rendőrségnek adta
 át. A beismerésben levő tolvajt átad-
 ják az ügyészségnek.

— Magyar Cecilia-oratórium. Az er-
 zsébetvárosi római katolikus templomi
 énekkar és zenekar szombat, május
 16-án este félkilenc órakor előadja
 Wittberger Ágoston nagy Cecilia-ora-
 tóriumát, amelynek szövegét magyar-
 ra Málnási Tibor fordította. Az
 oratóriumban előforduló szöveket N.
 Süveges Aranka, Csermák
 Lajos és Wittmann Pál éneklék.
 Az oratórium tizenkét számból áll és
 ez az első alkalom, hogy Temesvárott
 ezt a nagy Cecilia-oratóriumot magya-
 rul adják elő. Beléptijegyek délelő-
 tönként kilenctől tizenegy óráig a No-
 votny-féle épületben levő egyházköz-
 ségi irodában személyenként negyven
 leírt kaphatók. A jövedelmet az or-
 gonaalap gyarapítására fordítják.

— AZ UJ BÁNSÁGI KORMÁNYZÓ.
 Bukaresti jelentés szerint Maiorescu
 József dr. helyettes kormányzó állá-
 sáról lemondott és a bánsági kor-
 mányzóság vezetését Péter Julian
 közigazgatási vezérfelügyelőre bízzák.

— Heinrich Frigyes, tábornoki ki-
 nevezése. A király Heinrich
 Frigyes huszárezredet dandárpa-
 rancsnok-tábornokká nevezte ki. Hein-
 rich tábornok két év óta a hadügy-
 miniszteriumban teljesített szolgálatot
 és a temesváriaknak még a békeévek-
 ből ismerőse. Előléptetése alkalmából
 temesvári és bánsági ismerősei sze-
 rencsekívánataikkal keresték fel.

— Rendbehozzák mégis a parkokat.
 Tegnap megirtuk, hogy a temesvári
 parkok elhanyagolt állapotban van-
 nak és hogy azokban sok a teendő.
 Schmitz Ferenc dr. alpolgár-
 master tegnap végigjárta az összes
 városi parkokat és utasította Demet-
 rovic Mihály városi kertészeti
 igazgatót, hogy az engedélyezett költ-
 ségvetésen belül minél előbb végez-
 tesse el a parkokban a szükséges
 teendőket.

— Magaslati gyógyhely és nya-
 raló-telep Steierdorf. 741 méter a
 tengerszine fölött. Elsőrendű pen-
 zió, (lakás és négyszeri étkezés nap-
 pont) személyenként 160 lei az
 Évalakban és 140 lei privátházak-
 ban. Kérjen prospektust!

— A bázisai vágány kihelyezése ér-
 deklében a Kende Márton téglag-
 yáros tulajdonát képező és a Kende-
 féle téglagyár mellett elterülő telekre
 is szükség van. A per elkerülése cél-
 jából a városházán tegnap Kende
 Márton közbenjöttével a békés meg-
 egyezést célzó tárgyalások voltak.
 Kende két hold földért másfél millió
 leit kér. A városi bizottság egy mil-
 lió kétszáz ezer leit ígér és amennyi-
 ben Kende ezt az ajánlatot nem fo-
 gadná el, úgy az ügy bíróság elé ke-
 rül.

**Tavaszi kosztümök és
 kabátokra
 gomblyukvirágok**
 finom kivitelben,
 nagy választékban
 jutányos áron
HELIO S-nál
 művirágkereskedés, Temesvár-Belváros
 Jenőherceg utca

— Az utcán lelötte sógorát. Cala-
 rasi regáti városkában megdöbbentő
 esemény játszódott le az utcán. A
 Jalomicai törvényszék vizsgálóbírája,
 Tănăsescu, hazafelé tartott, amikor
 az utcán szembejött vele Costache-
 scu nevű sógora. A két férfi,
 aki régóta rossz viszonyban élt, vesze-
 kedni kezdett, melynek hevében Cos-
 tachescu revolvert rántott és rálőtt
 Tanasescu vizsgálóbíróra, aki holtan ro-
 gyott össze. Costachescut a rendőrség
 őrizetbe vette.

— Irodaáthelyezés. Várnay Ele-
 mér dr. ügyvédi irodáját Löffler B.
 palotába, III. emelet (Lift) helyezte
 át. Telefon 95.

— Féltekeny asszony merénylete.
 Hubert Hildegard tizenkilenc
 éves nevelőnő, aki a Corvin Mátyás-
 utca 2. számú házban lakik, feljelen-
 tést tett a rendőrségen Deutsch
 Pál pincér felesége ellen, aki félte-
 kenységében sósavat akart az arcába
 önteni. A leány szerencsésen észrevette
 az asszony szándékát és a folyadék
 csak a nyakán ejtett égési sebeket. A
 rendőrség megindította a vizsgálatot.

**Áldozási fátályok és koszorúk
 nagy választékban
 jutányos áron
 HELIO S-nál**
 művirágkereskedés
 Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca

— Előleptett temesvári tisztek. La-
 catus Mihály, Jonescu-Tur-
 culet György és Cosma Kon-
 stantin temesvári őrnagyok alezrede-
 sekké léptek elő, Leonin Aurél
 főhadnagy kapitánnyá, Banateanu
 Péter hadnagy pedig főhadnaggyá
 lépett elő.

— Vigyázat! Black-White-Revue. Te-
 kintettel a nagy érdeklődésre, május
 14-én negyedszerre adják elő a városi
 színházban, mozihelyárrakkal. Jegyek
 a színházi pénztárnál kaphatók.

— Olariu Péter képviselőjelölt.
 Az ipari munkaadók szindikátusa
 tegnap tartott gyűléseken elhatározta,
 hogy az érdekképviseletek szá-
 mára fentartott egyik mandátumra
 Olariu Péter ipartestületi elnö-
 köt jelöli. A jelölést tudomására
 hozzák az iparosok szövetsége bu-
 karesti központjának.

* A Pacsirtamező vendéglő május
 hótól kezdve Havas Mihály, az
 egész Bánságban előnyösen ismert
 vendéglős tulajdonába ment át, aki-
 nek évtizedes szakismerete garancia,
 hogy Temesvárnak ez a valamikor
 kedvelt helyisége ismét elérí régi ni-
 vóját. A kerthelyiséget egész újonnan
 átalakították és két fedett versenyke-
 re is alkalmas tekepálya áll rendelkezés-
 re. Konyhája kitűnő. Olesó abo-
 nomá és menürendszer. Kiváló szilasi
 borok. Temesvári sörkülönlegességek.
 Hideg és meleg ételek állandóan ka-
 paphatók. A legkényesebb igényeket is
 kielégíti.

* A Déli Hírlap Budapestten állan-
 dóan olvasható a PARK-SZALLODA
 kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

A világ legnagyobb
SLÁGEREI

Egész Bánátban és
Erdélyben először!

NAGYVÁROSI FÉNYEK

Írta, rendezte és játssza CHARLIE CHAPLIN

Bemutató: ma szerdán, május
13-án a Forumban

Jegyelőváltás a hét bármely napjára
egész napon át. — Biztosítsa helyét
jőelőre! — Telefon: 11-54.
Előadások délután 3 órától.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenté: Tulnyomóan derős időjárás várható erős éjszakai fagyokkal, de fagyveszedelem nélkül.

— Világhírű hegedűművész halála. Ysaye Jenő, az ismert világhírű belga hegedűművész, az elmúlt éjszaka Brüsszelben szívizélhűdésben meghalt. Ysaye Jenő egyetlen leánya Budapestén volt férjével és nemrég meghalt. Leányának elvesztése a szívbeteg emberre megrendítő hatással volt és azt hiszik, hogy ez a körülmény is hozzájárult most bekövetkezett halálához. Ysaye Jenő 1858-ban született és Vieuxtemps tanítványa volt. Több évig Párisban élt, majd a brüsszeli konzervatórium első hegedűtanára lett Londonban, Amerikában működött és 1922 óta ismét Brüsszelben élt, mint karmester és kamarazenesz. Kompozíciói közül hegedűversenyek és szonáták említésre méltók.

ROLLÓK

Singer, Gyárv. Fő-u. Telef. 13-25

— Elfogott tolvajbanda. A kisodai csendőrség elfogta Baneas Koszta ismert vásári tolvajt, aki négy társával Klein Lajos kisodai kereskedő üzletéből egy vég posztót ellopt. Kihallgatásuk alkalmával a tolvajok több lopást ismertek be, melyeket Temesvárott és a vidéken követtek el. Átadják őket az ügyésznek.

— Anyakönyvi hírek. Született: Chira Rozália. Meghaltak: Fehér Ida 70, Mladin Ilona 38. Kolozsy István 38, Rádi Timót dr. 51, Weisz Ilona 23. Der Teréz 80 és Kernweisz Péter 63 éves korában.

* Művészeti tanfolyam. Gallas Nándor szobrászművész tanfolyamot nyit, amelyen rajzot, iparművészeti tervezést és mintázást fog tanítani. Jelenkezés: d. e. 10-12. Jenőherceg-utca 5-b, III. em. 12.

— Turistakiállítás Budapesten. A Magyar Turista Szövetség május 16-tól június 21-ig terjedő időben Budapesten a Technológiai Iparmúzeum átalakított kiállítási terméiben nagyszabású országos turistakiállítást rendez, amelyen a turista mozgalmat, annak fejlődését és a turisztikával kapcsolatos tudományos ágazatok anyagát mutatja be. Festmények, nagyított fényképek, domborművek, modellek, diapozitívek, panorámák rendszeres kiállításával ismertetik meg a látogatóval Magyarország hegyvidékeinek szebbnél-szebb részeit. A kiállítás ideje alatt, az esti órákban ismeretterjesztő előadásokat tartanak. A külföldiek részére az illetékes miniszteriumok öt héten át kedvezményes vasúti és vízumigazolványt engedélyeztek.

Elkeseredett hangulat uralkodik a városi tisztviselők között a Titulescu-pótlék miatt

A városi tisztviselők Titulescu-pótléka körüli tánc csak nehezen ér véget. A köztisztviselők részére a parlament még 1923-ban megszavazta az úgynevezett Titulescu-pótléket, amelyet azonban a városi tisztviselők nem kaptak meg. A tisztviselők ezért a bányászati kormányzóság revíziós bizottságához fordultak, amely nekik adott igazat és kimondta, hogy a város köteles a pótléket a tisztviselőknek megadni. Ez ellen viszont a város felebeztett a bukaresti legfelsőbb revíziós bizottsághoz, ahol több tárgyalás után a döntést június 3-án fogják kihirdetni.

Közben azonban bekövetkezett az áldozati adó és ezenkívül a tisztviselőknek az állami és globális adót is maguknak kell megfizetniük. Ez a körülmény a várost is eddigi álláspontjának megváltoztatására bírta. A városi nagytanács április havi közgyűlésén kimondták, hogy a tisztviselőknek a Titulescu-pótléket megadják és az elmúlt évekre visszamenőleg járó összeget kölcsönös megegyezés után fogják megállapítani. A város által kiküldött bizottság, amely-

— Elhunyt ítélőtáblai tanácsjegyző. Martin János, a temesvári ítélőtábla első tanácsának jegyzője, hosszas szenvedés után harminckilenc éves korában meghalt. Lelkiismeretes és pontos tisztviselő szolgált vele sirba. Felettesei, az ügyvédi kar és a jogkereső közbiztonság körében általános megbecsülésnek örvendett. Az imperiumváltozás előtt a temesvári törvényszéken teljesített szolgálatot, onnan került a táblához. Csütörtökön délután fél négy órakor temetik az erzsébetvárosi Mező-sor 6. szám alatti gyászházából. Halálát özvegye, két kis árvája és kiterjedt rokonság gyászolja.

Megkezdte működését a román postatakarék. A postatakarékpénztár felállításáról szóló törvény alapján június elsejével egyelőre a nagyvárosi körzetben megkezdte működését a román postatakarék. Az elhelyezett betétek után negy-éves fél százalékos kamatot fizet a posta, de viszont a postatakaréknál elhelyezett betétek után adót nem kell fizetni. A betéteket a következő feltételek mellett fogadják el: Az állam a betétekért és az esedékes kamatokért jótáll, a betétek nem foglalhatók le, a százezer lejig nem haladó betétek után esedékes kamatok minden nemü kereseti, globális, tőkekamat vagy más állami, megyei, községi

nek elnöke Cimponeriu Virgil dr. főügyész ismételt tárgyalta a tisztviselők képviselőivel, Nistor Demeter dr. és Mercea Viktor dr. ügyvédekkel. Ezek a tárgyalásokon a város arra az álláspontra helyezkedett, hogy a visszamenőleg járó összegből hatvan százalékos hajlandó a tisztviselőknek kifizetni és azt is több évi részletben.

A városi tisztviselők hétfőn este a városháza nagytermében népes gyűlést tartottak, amelyen megvitatották a város ajánlatát. Elkeseredett kifakadások hangzottak el és végül is szűkebb bizottságot küldtek ki, amely újból tárgyal a tisztviselők jogi képviselőivel, akiknek megadják a végleges instrukciókat. Nistor Demeter dr. és Mercea Viktor dr. ezután újból tárgyalni fognak a városi bizottsággal és közlik a tisztviselők álláspontját. Amennyiben azonban hamarosan nem sikerül a megegyezést létrehozni, úgy a tisztviselők — akik biznak benne, hogy a legfelső revíziós bizottság is nekik ad igazat — megvárják a júniusi bukaresti tárgyalást.

adók alól mentesek. A betétek és visszafizetések titokban tartatnak. Erről a postatakarékpénztár senkinek felvilágosítást nem ad. Kétezer leig minden postahivatal azonnal teljesíthet visszafizetéseket, tízezer leig tizenöt nap alatt kaphatja vissza a betevő pénzét, ötvétezer leig a felmondási idő harminc nap és ezen összegben felül 45 nap a visszafizetési határidő. Nagyvárad után rövidesen Temesvárott, azután pedig Kolozsvárott vezetnek be a postahivataloknál a takarékpénztárt. Erdély részére már elkészültek a takarékbetétkönyvek. A vezérigazgató véleménye szerint a postatakarékpénztár legalább háromezer erdélyi betevőre számít.

 szemüvegek és orrcsipesetek, minden ízlés, mindenarctörés és hivatalos számára. FRANZTEJNOR & Co. Temesvár 11., Kossuth-tér. Telefon 5-61

— Bestiális apa. A törvényszék Incze János temesvári pincért, aki hét, kilenc és tizenegy éves leányait megrontotta, négy évi fegyházra ítélte. Incze az ítéletet megfélebbezte és a tábla tegnap tartott tárgyaláson az ítéletet helybenhagyta. Az ítélet jogerős és a bestiális apát legközelebb a nagyenyedi fegyházba szállítják büntetésének kitöltésére.

Színház

Heti műsor:

Városi színház.

A kolozsvári opera vendégjátéka.

Szombaton, május 16-án: Hoffmann meséi.

Vasárnap, május 17-én: Rigoletto.

Az előadások kezdete kont félkilenc órakor.

Mozi

Nagyvárosi fények
Chaplin szenzációs filmjének
bemutatója a Forumban

Chaplin a legendás mozzinész legújabb filmjéről a világsajtó hasábjain át számolt be. Chaplin egy csavargót alakít a filmben, szegény, nélkülöz, éhez, faluról-falura vándorol, nagy nyomora mellett egyetlen kincse aranyos jószive. Segít a szegényen, segít a gazdagon. A film esodálatos kibontakozása akkor tárul a néző szeme elé, amikor Chaplin, a szegény csavargó egy szegény virágáros leányt segít, támogat. A vak leány nem tudja, hogy kiesoda a jötevője, gazdagnak tudja és a drámai bonyodalom akkor kapja meg az embert, amikor a vak leány látását visszanyeri és jötevőjét, a szegény koldust maga előtt látja. A film minden jelenete lenyűgöz és mindenkit lebilincsel, nemcsak Chaplin mesteri alakítása, hanem a film minden jelenete. A Forum igazgatóságának nagy anyagi áldozatok árán sikerült Chaplin legújabb filmjét megszerezni, amely az idény legnagyobb sikere és ma, szerdától kezdve kerül előadásra a Forumban.

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Keringő a halókoosiban. (Beszélő film.)

Forum mozi: Nagyvárosi fények. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Marokkó. (Beszélő film.)

ARLEJTÉS.

A józsefvárosi román kat. kerti iskola építkezésénél a pince és földszint befejezéséhez szükséges: V. Műköbton és lapburkolati munka. VI. Asztalos-, lakatos- és mázoló munka. VIII. Külön lakatos- és mázoló munka. IX. Üvegsmunka. XI. Amerikai és hajópadozati munka. XII. Vizvezeték és esatornázási munka. XIII. Villamos világítási munkálatok nyilvános árlejtésen vállalatba adatnak. A közlelbi felvilágosítások a józsefvárosi római kat. egyházközség irodájában megtudhatók.

— Folydogál a nagyváradai feketeszesz is. A feketeszesz utáni nyomozás, mint jelentettük, Nagyváradon is megindult. Bukarestből bizottság érkezett Nagyváradra, amely az igazságügyminiszteriumhoz érkezett legújabb feljelentés alapján elrendelte Klein Mihály ismert nagyváradai termény-nagykereskedő üzleti könyveinek lefoglalását. A kereskedő üzleti könyveit az ügyészség könyvszakértővel felülvizsgálattja. Ez a terménycég volt ugyanis az, amely a nagyváradai szeszgyárak részére tengerit szállított. A vizsgálat most azt igyekszik megállapítani, hogy a Klein Mihály cég által eladott vagonok arányban állanak-e azzal a termelt szeszmenyisséggel, amelyet a szeszgyárak szabályszerűen bejelentettek. Amennyiben az eladott, illetve átvett tengerimenyiség nem volna összhangban, úgy a kiküldött felügyelő szerint nyilvánvalóan megállapítható, hogy bűnös üzemek történtek.

— Italneműket loptak. Brems Mihály józsefvárosi Fröbl-utca 22. szám alatti koreszmáros feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak vendéglőjébe és 14 üveg likórt, valamint egyéb italneműt elvittek. A vendéglős kára 2500 lei. A rendőrség megindította a nyomozást.

— A kirándulás szomorú vége. Fischer János huszonkét esztendősi fehértemplomi kereskedősegéd kirándulást tett a vidékre és gyakran bándukolt az országuton Fehértemplom felé. Nemsokára hallotta, hogy egy autó közeledik feléje, elhatározta tehát, hogy azt megállítja és megkéri a soffórt, hogy vegye föl. Az országút közepére állott, hogy így figyelmeztesse a soffórt a megállásra. Azon a helyen azonban éles kanyarodó van és így az autó vezetője nem vehette idejében észre a kereskedősegédet. Az autót nem tudta megállítani, a kerekék maguk alá kapták Fischer Jánost, aki eszméletlenül terült el az országút porában. A soffőr feltette Fischert az autóra, de a szerencsétlen ember utközből meghalt.

— Megölte a pénz izgalma. Nagybecskereken Németh Lajos hetvennégy éves szegény osizmadia hosszú éveken keresztül való kuporgatással tizenötezer dinárt takarított meg, amelyet azonban dugdosott a felesége elől. Az asszony véletlenül felfedezte a rejtékhelyet és annyira bosszantotta, hogy a férje neki nem szólt a pénzről, hogy gyertyát gyújtott és az ezerdinárosokat egymásután elégette a lángnál. Mikor a pénz elhamvadt, az asszony megbánta elhírtelenkedett bosszuját és idegrohamot kapott. Mire férje hazatért, önkivületi állapotban talált rá feleségére. Az asszony néhány óra múlva a nagy izgalom következtében meghalt.

* A Szociális Missziótársulat Temesvárgyvárosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi szervezetei, valamint a Mercedes, Erzsébet és Caritas leányklubok vasárnap, május 17-én délután félöt órakor a piarista főgimnázium disztermében együttes évi közgyűlést tartanak. A szervezetek a közgyűlésre ez uton hívják meg tagjaikat, munkatársaikat és az érdeklődő vendégeket.

Kardos Magda zongoratanárnő növendékeinek sikerült hangversenye

Kardos Magda zongoratanárnő növendékeinek hangversenye a legkomolyabb siker jegyében zajlott le az ipari szindikátus disztermében. Feltűnő tehetség jegyeit és elhivatottságot bíró művészi anyag ez — teljes egészében. Kardos Magda pedagógiájának eredményeiből viszont azt a tanúságot meríthettük, hogy a kitűnő tanárnő a legindividuuálisabb gondnal és elmerüléssel figyel, fejleszti a különböző irányú talentumok bontakozását.

Egy körülményt azonban nem hagyhatunk szó nélkül. Külsőleg csak, nem a zene lényegét érintő körülmény, de mégis zavarja a siker harmoniáját. Általában ugyanis azt észleltük, hogy a zongorajátékkal párhuzamosan arc- és gesztusjáték folyik egész az abuzusig. Mimodráma benyomását keltik a kigyozó mozdulatok, tulságosan fölemelt kezek, patetikus pauzák és menyezetet kereső tekintetek. Ezeket az apró modorosságokat le kell építeni, mert veszélyeztetik a szép és értékes teljesítmények komolyságát.

Az estét Gerendai Györgyike, Spira Anni, Fischer Baba és Klein Gerti játéka vezette be. Mindannyian megérdemelt tapsot arattak. Muzikálisak, játékok színes, precíz és pontos előadásukkal díszre váltak tanárnőjüknek. Nádas István is kétségtelen tehetség, ellenben ő nála már egyenesen zavarólag hatottak a saueri ficánkolások. Kis fiu még, ráér erre addig,

— Kémekek, hajósok, kalandorok világa és szerelmei. A nemrég elhunyt Blasco Ibanez ma a világ egyik legnépszerűbb írója. Alig van regényíró, akinék művei oly hallatlan példányszámban jelentek volna meg, mint ennek a nagyszerű spanyol elbeszélőnek, aki művészetében egyesíti a fantázia gazdagságát és emberlátás mélységét. A meghódított tenger leplezi az olvasó előtt Ibanez nagy sikerének titkát: mindig érdekes, mindig van olyan mondanivalója, amellyel leköti az olvasó figyelmét. A nagy író a regényében a tenger munkásainak és kalandorainak, a kereskedő hajósoknak és kémekek izgatón érdekes és sokszor a fantasztikum határán mozgó életét írja le egy megrázó szerelmi

mig egy-egy ilyen szertelen mozdulat a kiérett dinamikában igazolást nyer. Aczél Mária és Fekete Irén nemcsak előadásuk szépségével, hanem játékok nobilitásával is kitiúntek. Előbbi Bach-preludjút és Pierné egy romantikus művét játszotta nyugodt elmélyedéssel, majd igen előkelő és gyöngéd szentimentalitással, utóbbi pedig Mozart pastorálját kecsesen, Debussy művét gyöngyszínű puhasággal s egy néger táncot jellegzetes ritmikái érzékkel. Schönberger Pál tehetsége most van kiérőben. Igen figyelemreméltó az értelmelmezési készsége, Beethoven, Debussy, Bartók műveinek előadásával sokoldalúságáról tett tanúságot. Gerendai Magda és Láng Montana is a befejezettséghez közelednek. Gerendai Magda Scarlati szonátáját Schubert Impromptuját és Dohnányi March humoreszkjét játszotta, Láng Montanától Martini Sarabandját, Hummel Rondóját és Debussy preludjút hallottuk a közönség viharos tapsai között. Lazarovitz Susit külön kell említenünk. Az ember szinte nem hisz a szemének, mikor ezt a kis leányt ott látja a zongora mellett. Olyan kerestelen, üde, kristálytisza formákban bontakozik ki kicsi szívéből a zene; hogy az igazán megható gyönyörűség, Rejtélyes elragadó tehetség. Ő az egész est legkülönb talentuma. A nagyszerű estét ragyogó közönség kísérte mindvégig figyelemmel.

Flanour.

történet keretében. A szencziációs érdekes kötet az Athenaeum Olcsó Könyveinek sorozatában jelent meg, rendkívüli olcsó árban 68 lei, 300 oldalon (régii ár 122 lei volt), jó kiállításban. Küldje be bélyegben Lepageknak Kolozsvár és Lepage franco küldi. Kérje az árleszállítások nagy jegyzékeit Lepage-tól Kolozsvár.

* Vizum nélküli utazás Bécsbe és 30 százalékos vasuti kedvezmény június 21-ig. Visszatárazási kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bankban. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

Rádió

Szerda. (Május 13.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Csellóhangverseny. 9 óra 45: Fuvolahangverseny. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Gramofonzene. 4 óra: Felolvasás. 5 óra: Előadás. 5 óra 20: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 20: Tóth László előadása. 6 óra 50: Szalonzekeari hangverseny. 7 óra 50: A fővárosi cirkusz műsorának közvetítése. 9 óra: Finn és Eszt hangverseny. Utána Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Bodó kávéházból. Bécs. 11 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 20: Énekhangverseny. 8 óra: Bartók Béla zongorahangversenye. 9 óra: Kedélyes est. 10 óra 10: Szórakoztató zene. 11 óra: Jazz-band. Belgrad. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Tamburazenekar hangverseny. 10 óra 5: Hegedűhangverseny. Breslau. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Táncczene. 10 óra 30: Esti hangverseny. Langenberg. 8 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Táncczene. Leipzig. 7 óra 30: Esti hangverseny. 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Táncczene. Milánó. 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 8 óra 45: Operaelőadás. München. 8 óra 5: A müncheni filharmonikusok hangversenye, utána táncczene. Prága. 7 óra 5: Saxophonhangverseny. Róma. 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 5: Zenekari hangverseny. Stockholm. 7 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra 40: Karének. 10 óra 10: Táncczene. Strassburg. 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. Toulouse. 7 óra 45: Orgonahangverseny. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra: Esti hangverseny. Varsó. 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Könnyű zene. 9 óra 30: Esti hangverseny.

Csütörtök. (Május 14.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Előadás. 10 óra 15: A hangverseny folytatása. Budapest. 10 óra: Egyházi ének és szentbeszéd a Szent István templomból. 11 óra 15: Görög-katolikus istentisztelet, majd zenekari hangverseny Welsér Tibor (ének) és Königs Annie (ének) közreműködésével. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: A Rádió Élet felőrája. 4 óra: Rádió szabadgyetem. 5 óra 10: Magyar hangverseny. 6 óra 30: Berký Lili és Gózon Gyula előadói estje. 7 óra 30: A budapesti operaház előadásának közvetítése, utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 9 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra 30: Egyházi ének. 12 óra 30: Előadás és gramofonzene. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra 10: Kamarazene-est. 8 óra 10: A Slager című daljáték előadása. 9 óra

CSAK

a Déli Hírlap előfizetőinek!

Az a cél vezérel, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyok között a lehetőség határain belül friss újságon kívül más előnyöket is biztosítsunk. Ezuttal olcsó cipőjavítást sikerült biztosítanunk előfizetőinknek.

Az előfizetési nyugta felemutatása ellenében

Női cipőtalpalás és sarok — — — 80— lei

Férfi cipőtalpalás és sarok — — — 100— lei

„ gumisarok — — — 110— lei

Gyermekcipőtalpalás és sarok — 50—75— lei

Férfi cipőfejelés és sarok — 280—320— lei

Női cipőfejelés és sarok — 240—280— lei

Két pár cipő javításának árán megtakarít egy havi előfizetést!

Ezen árak mellett kizárólag a Déli Hírlap előfizetőinek javítja a cipőket

Wátzi Mihály, Gyárv., Kém-u. 20

40: A Korngold jazz-band hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Énekhangverseny. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Operaelőadás. 9 óra 30: Hírek, majd tánczene. **Breslau.** 8 óra: Daljáték. 9 óra 10: Zenekari hangverseny. 10 óra 50: Tánczene. **Langenberg.** 8 óra 10: Izrael Egyiptomban című oratorium előadása. 11 óra: Tánczene. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra 45: Operaelőadás. **München.** 7 óra 30: Esti hangverseny. 8 óra 20: Népies hangverseny. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 10 óra 45: Tánczene. **Prága.** 6 óra: Goethedalok. 7 óra: Tamburicahangverseny. 9 óra: Népszerű szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Orgonahangverseny. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Operettrészletek. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 9 óra: Könnyű zene. 10 óra 45: Katonazene. 11 óra 30: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Operetelőadás. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Péntek. (Május 15.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Gramofonzene. **Budapest.** 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Hangverseny. **Tükrossy Antal** (cselló) és **Albert Erzsébet** (ének) közreműködésével. 5 óra: Előadás. 5 óra 45: Könnyű zene. 7 óra 15: Előadás. 8 óra 30: Zenekari hangverseny közvetítése **Zágrábból**, utána **Bura Sándor** és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: A bécsi operaház előadásának közvetítése. 10 óra 15: Korngold jazzzenekarának hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Tánczene. 5 óra: Népdalok. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Esti hangverseny. 8 óra 30: A jugoszláv hangverseny közvetítése a zágrábi stúdióból. **Breslau.** 8 óra: Operaelőadás. 9 óra 10: Daljáték előadása. 10 óra 20: Gramofonzene. **Kattowitz.** 5 óra 45: Könnyű zene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. 11 óra: Tánczene. 12 óra: Szórakoztató zene. **Leipzig.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 10 óra 10: Esti hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 10 óra 30: Operettrészletek. 11 óra: Könnyű zene. **München.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Róma.** 5 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: Tarka hangverseny. **Stockholm.** 7 óra 30: Könnyű zene. 10 óra: Orgonahangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kamarazene. **Toulouse.** 6 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra: Operarészletek. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Operettrészletek. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny.

Közgazdaság

Három milliárd lei veszteség érte az osztrák főváros egyik legnagyobb bankját, amely a Resica-művek főhitelezője volt

Ausztria egyik legnagyobb pénzintézte, az Österreichische Kreditanstalt anyagi nehézségek közé jutott. A bank, amely a Rothschild-ház érdekesportjába tartozik, most tartotta évi közgyűlését, amelyen feltárt az intézet megdőbbséget. Eszerint a múlt évi mérleg-számjegyen millió schilling veszteséggel zárult. A bank igazgatósága elhatározta, hogy az osztrák pénzügyi nagyobb megrázkódtatásának elkerülése végett a kormányhoz fordul. A szövetségi kormány erre nyomban kijelentette, hogy feltétlenül közbelép a bank szanalása érdekében és erre vonatkozólag már meg is állapodtak olyképpen, hogy az osztrák kormány száz, az osztrák nemzeti bank harminc és a Rothschild-ház ugyanezen harminc millió schillinget bocsát az Österreichische Kreditanstalt rendelkezésére. A nagy veszteség a Bodenkreditanstalttal való fúzió, az értékpapírtárca értékének csökkenése és számos adós fizetéseket következében állott be.

A tavalyelőtt megbukott Bodenkreditanstalt egyik főpénzforrása volt a bányászati Resica-műveknek, amely vállalat a két bank fúziója következtében az Österreichische Kreditanstalttal került pénzügyi kapcsolatba. **Usschnitt Miksa**, a Resica-művek adminisztrátor deleguója a sajtót galaci és az általa vezetett kaláni és nadrági vasgyárak révén azelőtt is financiai összeköttetésben volt a Rothschild-csoporttal és a Bodenkreditanstalttal az Österreichische Kreditanstalttal való fúziója után méltán azt lehetett hinni, hogy sikerülni fog a Resica-művek részére nagyobb pénzügyi segítséget biztosítani, amiáltal lehetővé válik ennek a nagy romániai nehézipari vállalatnak az újjászervezése és eslekvőbbé tétele. Aus-

schnitt Miksa az elmúlt esztendő folyamán többször is járt Bécsben és folytatott tárgyalásokat az Österreichische Kreditanstalt vezetésével, ezek a tárgyalások azonban egyre elhúzódtak és a Resica-művektől egyre több tisztviselőt és munkást bocsátottak el. Az Österreichische Kreditanstalt mostani szomorú mérlege után már nyilvánvaló, hogy a Resica-művek finanszírozásának emelésére vonatkozó tárgyalások egyszerűen azért húzódtak el, mert erre a célra a bécsi intézetnek nem volt pénze és ezért kellett a Resica-műveknek ilyen nagymérvű leépítést keresztülvinni.

Az osztrák kormány beavatkozása és a szanalás hírére tegnap délelőtt a Kreditanstalt pénztárai ellen intézett roham enyhült. Bécsbe érkezett **Quensay**, a Nemzetközi Jótételező Bank vezérigazgatója és **Sir Ottó Niemeyer**, az angol jegybank ügyvezető igazgatója is. Osztrák közgazdasági körök kijelentik, ha az európai pénzügyi a Kreditanstaltot nem támogatja, úgy az nemzetközi depressziót okoz és az egész világpiac megérzi a Kreditanstalt válsága által keletkező helyzetet. Remélik, hogy az összes nehézségeket sikerül kiküszöbölni. Az osztrák sajtó megállapítja, hogy a Kreditanstalt súlyos helyzete a békeszerződés következménye, amelyet Ausztriára kényszerítettek és követelik a békeszerződések revízióját.

Budapesten a tegnapi események után már nyugodtan ítélik meg a Kreditanstalt szanalását, azonban az intézet részvényeinek jegyzését a budapesti tőzsdén beszüntették.

A Sváb Kereskedelmi Bank üzlet-helyiségeinek áthelyezése. A Sváb Kereskedelmi és Iparbank r-t. üzlet-helyiségét áthelyezte a Belvárosba, **Bulev. Regina Maria 6.** (új szám 5) szám alá, a Banca Nationalával szemben.

Takarékoskodni! A pénzügyminiszterium átiratot intézett az összes miniszteriumokhoz és felhívja azokat, hogy a kiadásoknál a legnagyobb megtakarításokat eszközöljék. A pénzügyminiszterium egyben felhívja a miniszteriumokat, hogy az eszközölt megtakarításokról május tizenötödikéig haladéktalanul jelentést tegyenek.

Gabonárák árfolyama a következő: bányászati buza hetvenhét kilogramos 330, hetvennyolc kilogramos 345, hetvenkilenc kilogramos 350 lei, tengeri 325, árpa 380, zab 450, jáblist 340 és korpá 360 lei százkilónként.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (öt belga frank) 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 12.) Leszámitolóbank 81, Kereskedelmi Bank 91, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 58, Pesti Hazai 152, Drasche —, Csáky-Prackfalvi 8.50, Urikányi 65, Rima 35.8, Salgó 29, Általános Köszén 391, Beocsini 136, Nasic 75, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 32, Magyar cukor 84.5, Délcukor 84, Egis —, Lipták —, Nóva 24.9, Temesvári Szesz 30, Temesvári Sör —.

Zongorázi k? Hegedül? Van gramofonia

Kottát, hangszert, lement addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-nükereskedés árjegyzékét nem látja! Árunk minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (580)

Gyári árak a fogyasztónak

3

méter finom gyapjuszövet, egy öltönyre
minden hozzávalóval

∴ ∴ együtt, öt minőségben és árban ∴ ∴

I.	II.	III.	IV.	V.
Lei 695	Lei 825	Lei 995	Lei 1480	Lei 1980

Tekintse meg raktárunkat vételkényszer nélkül

SILESIA gyári szövetlerakat
I., Hunyadi-utca 8.

